

美刊文章 《一场苏联人无法打赢的战争》

说侵略阿富汗苏军的攻势已被挫败。苏在阿至少需要三十万军人才能收到起码的效果

【美国《美国新闻与世界报道》周刊七月五日期文章】题：一场苏联人无法打赢的战争

(原编者按：本刊特派记者吉拉德特随与苏联军队作战的阿富汗部族游击队跋山涉水，行程三百五十英里，历时三个星期，最近刚刚离开阿富汗。)

吉拉德特是在阿富汗境内见到游击队首领的少数美国人之一，在过去的两年半中曾四次去阿富汗反叛力量控制区。下面是他从巴基斯坦首都伊斯兰堡同外事编辑汉森的电话谈话内容。他在谈话中估计了苏联部队在被人们称为俄国的越南所遇到的难题。

问：你不久前亲眼看到了苏联在阿富汗潘杰希尔山谷对游击队发动的最新攻势。从这场战斗看，你认为俄国的战斗力如何？

答：要是在去年，我就会说，俄国人已开始学习如何同游击队作战。但是，从我这次旅行所看到的，他们迄今为止确实没有学会如何打游击队。

他们在无法部署坦克和装甲车辆的阿富汗山区打一场欧洲式的战争。苏联部队一进攻，圣战者，即游击队，就消失在周围的山里。俄国坦克占据了潘杰希尔山谷谷底，但是，苏联人并没有达到粉碎抵抗力量的目的。

问：俄国在阿富汗碰到的困难能同美国当年在越南遇到的困难相比吗？

答：正如美国人当年在越南所做的那样，苏联人从理论上推断，他们是能够用大量装甲部队和空中力量对敌人实行铁壁合围，把敌人打得血肉横飞，从而击败游击队的。但在实际上，这种打法在阿富汗却施展不开。阿富汗人也象越共和北越人那样，对付的

办法只是溜出包围圈，逃向安全地带。

问：那是不是说，苏联人在阿富汗注定要失败呢？

答：首先，人们必须认识到，苏联的攻势被挫败了。苏军不得不采取行动，以向阿富汗其它地方显示，他们是能够打败潘杰希尔山谷中三千人左右的游击队的。但是，他们失败了。

游击队不会放弃迄今一直行之有效的战术。俄国人进军，他们退避。俄国人撤退，他们回来。

苏联现在必须决定是否再派部队来增援已投入阿富汗的九万人。这是苏联进退两难的问题。假如克里姆林宫不派兵加强驻这里的部队，它就不大可能对游击队取得决定性的胜利。但是，假如它再派部队来，苏联人的伤亡当然会更大。

问：要打败部族人，俄国人还需要多少部队？

答：据对游击战颇有研究的军事专家估计，俄国在这里至少需要有三十万人的部队才能收到起码的效果。

他们光是在潘杰希尔山谷就投入了一万二千人至一万三千人的战斗部队，还投入了五千至一万人的支援部队，才能始终维持攻势。这就是说，苏联在潘杰希尔山谷总共投入了二万至二万五千人。可以想象，要控制全国，他们得需要多少人。

问：因而你认为，苏联在阿富汗已处于毫无希望的境地，是吗？

答：我在一年前是不会这么说的，但是现在我认为，苏联在阿富汗——我不能说毫无希望——只是毫无意义而已。

西哈努克说

将尽快在柬境正式建立联合政府

【路透社曼谷七月四日电】柬埔寨联合政府领导人西哈努克今天对泰国领导人说，他将尽快在柬埔寨国土上正式建立他的新政府。

泰国政府发言人说，西哈努克亲王在这里同炳廷素拉暖总理举行会谈时说，建成联合政府将使重建的民主柬埔寨政府具有合法性，并有助于这个政府开展的把越南军队赶出他的国家的斗争。

西哈努克亲王说，新的联合政府将分成四个行政委员会，分别负责防务、财政、社会和文化事务以及宣传。

出于安全原因，西哈努克亲王返回柬埔寨的计划严格保密。

炳将军重新向西哈努

克亲王保证，泰国希望柬埔寨人民得到和平、自由与繁荣。

西哈努克亲王昨晚在欢迎宴会上说，联合政府在把柬埔寨从越南军队占领下解放出来以后应该继续存在下去，以使柬埔寨人有可能在联合国监督下举行选举来自由选择自己的领导人和政府。

阿盟一代表团前往苏联会谈黎局势

【法新社科威特七月四日电】科威特政府的一位发言人宣布，阿拉伯联盟的一个部长委员会今天离开这里前往莫斯科，就黎巴嫩局势与苏联官员举行一系列会谈。

这个代表团是由科威特外交大臣萨巴赫、摩洛哥外交国务大臣布塞塔和巴勒斯坦解放组织政治领

导人卡杜米组成的。

这是二日在沙特阿拉伯的塔伊夫举行的一次阿拉伯联盟部长级会议结束时成立的五个委员会中的一个。这五个委员会将分赴联合国安理会常任理事国的首都，解释阿拉伯对以色列入侵黎巴嫩的立场并谋求对这一立场的支持。

以及美内部的不协调

说苏正在大造舆论，进一步加紧对美的指责，以扩大美同西欧、日本

报日道报

《苏为打破「遏制」而动摇西方舆论》

【日本《朝日新闻》七月三日报道】题：苏联为打破“遏制”而动摇西方舆论(该报记者高山发自莫斯科)

苏联看到了在对苏经济制裁问题上爆发出来的西方阵营的内部对立，正在大造舆论，进一步加紧对美国的指责，以扩大美国同西欧、日本及美国内部的不协调。这是为了打破里根政府主导的“新对苏遏制路线”，但在另一方面，苏联对外政策的根本仍然放在恢复以稳定对美关系为轴心的缓和上。激烈地动摇西方舆论，最终只是为了促使美国改变对苏政策。

里根总统六月十八日发表了加强对苏限制的讲话。对此，苏联表明了如下态度：“受苦的是美国企业和同经互会国家有密切的经济联系的西欧国家。”

党机关报《真理报》二十八日谈到了铺设西西伯利亚天然气管道的问题，评论警告说，“白宫的政策如果实施了，那么，在一九八五年之前，西方企业不仅要蒙受二十亿美元的损失，而且将失去数万人的工作，使失业问题更加尖锐”。

不过，虽然苏联这样佯作强硬姿态，却不能否认苏联当局对加强制裁是非常神经过敏的事实。不管是开发西西伯利亚的天然气管道，还是萨哈林计划，要靠本国的技术力量是有困难的，在财政上将会背上新的包袱。苏联当局作为摆脱困境的出路之一，仍然要寻求同西方的长期经济合作。

在这种背景下，苏联的宣传机构便时时报道反对里根政府强加于人的政策的西德、法国、英国和日本的政府的言行，对西方阵营的不一致表明了不同寻常的关心。

另一方面，由于黑格国务卿的辞职，暴露了美国政府内部在对苏政策上的对立。苏联的美国问题专家虽然担心以国防部长温伯格为首的对苏强硬派的势力进一步增强，但在另一方面却又没有放弃这种变化是否意味着过去的对苏政策已走进死胡同的期望。苏联认为，通过秋天的中期选举等，美国内政的发展也许会出现一个对苏联来说是更理想的方向。

格韦茨曼报道

美国务院向里根提出处理中美关系的文件

【美《纽约时报》七月三日报道】题：美谋求在台湾问题上在同北京的关系方面取得突破(格韦茨曼二日发自华盛顿)

白宫的一位官员今天说，在就美国今后的对台湾的政策问题同中国进行了几个月的秘密会谈后，国务院已经把包含可供选择的方案的文件交给里根总统，希望在发表一项关于美中新联合声明的问题上早日取得突破。这位官员说，对华政策是使国务卿黑格和白宫在最近几周内发生摩擦的

问题之一，这种摩擦终于使黑格辞职。

这位白宫官员说，国务院的关于处理北京和台湾的关系的一揽子建议是在六月二十九日晚上送交白宫的，下星期大概会就这些建议采取行动。

为了表明白宫继续支持台湾，白宫希望尽快向国会发出一封正式信件，授权诺斯罗普飞机公司继续在台湾共同生产F—5E喷气式飞机。

白宫和国务院的官员说，关于继续生产F—5E喷气式飞机的正式信件还

没有送给国会，因为政府希望首先就这个问题同北京拟订一项协议。

送给里根先生的文件中包含的一些可供选择的方案没有透露，但是据说，它们包括关于里根的一种说法的一些稍加变动的提法，这种说法就是美国希望它在同台湾之间的提供武器的关系在不再需要的时候予以终止。

一位官员说，关于中国人是否会接受不对停止向台湾出售武器规定具体时间的任何声明，国务院有各种不同的看法。

法新社报道

西哈努克在曼谷分别同乔森潘和宋双会谈

【法新社曼谷七月四日电】

(记者：沃尔夫)非常可靠的人士说，柬埔寨三大反越组织今天在拟定在柬埔寨国土上宣布成立新的联合政府的计划时最后又发生了障碍。

这些人士说，尚未正式建立的民主柬埔寨联合政府的领导人在这紧急时刻正在这里举行会议，以克服这个障碍，问题涉及新的丛林总部设在什么地方。

参加这次会议的是西哈努克亲王、乔森潘和宋双。西哈努克亲王昨晚到这里以后首先同乔森潘举行了一次会谈。这里是西哈努克东南亚国家联盟五国之行的最后一站。

这位亲王后来在今天上午单独同他的新总理会

谈了一个多小时。这些人士说，宋双拒绝红色高棉提出的下述要求：新政府设在红色高棉控制的领土上。

这些人士说，由于红色高棉在国际上形象可憎，西哈努克亲王也不愿意政府设在红色高棉控制的土地上。

眼下还看不出有关这个问题的争执是否会使在柬埔寨境内宣布建立新的联合政府推迟，人们现在一般预料联合政府将在本星期的某个时候成立。

东盟的官员们和柬埔寨的领导人们都希望早日宣布建立联合政府，以免这个多事的联盟可能还没有什么进展就垮台。

西哈努克亲王今天上午同宋双会谈以后马上会见中国驻泰国大使沈平。

昨晚，这里举行欢迎西哈努克亲王的宴会，乔森潘虽然接到了邀请，但是他没有出席。

西哈努克说东盟支持

民柬联合政府出席不结盟首脑会议

【法新社曼谷七月四日电】西哈努克亲王今天说，他已经争取到东南亚国家联盟成员国支持他的反越联合政府派代表出席定于今年九月在巴格达举行的不结盟国家首脑会议。

但是，一位接近被推翻的红色高棉政权的人士说，究竟由谁——如果有人去的话——代表民主柬埔寨出席不结盟国家首脑会议的问题仍未解决。

英国《金融时报》报道

中国进行历史上规模最大的一次人口普查

【英国《金融时报》七月一日报道】题：中国普查它的十亿生灵

在中国今天开始的大规模的人口普查中，计算机将取代算盘。五百多万人口普查人员——其本身就是一个小国的人口——将在全国挨家挨户搜集情况，这将是历史上规模最大的一次人口普查。

这次人口普查是一九四九年以来规模最大的 一次。它应该表明，中国为控制人口所作努力的效果如何。

为使人口普查取得成功，中国已发起了轰轰烈烈的宣传运动。在城镇里贴了许多广告，要求人们给予合作。带有口号和图画的火柴盒强调有必要进行人口普查。还向全国各街道委员会、公社和生产队送去了

•••

【德新社新德里六月二十七日电】达赖喇嘛不打算在一个规模不大的西藏流亡者代表团前不久结束了观光回来之后，再派另一个代表团去中国。这个代表团说，它在那里的会谈是“非常公开的和坦率的”。

这位四十七岁的“喇嘛之王”对本社记者说，他决定继续同中国对话，改善同中国的关系。

他说，但是，他决不返回西藏，除非“西藏人真正感到满意”。

达赖喇嘛在印度北部的喜马拉雅城市达兰萨拉他的住处讲话时说，西藏的情况有所好转。

他说，现在，人民吃的东西多了，供应上的困难少了。西藏人享有较大

•••

【台湾《经济日报》六月十九日译载英《金融时报》文章】题：西德对阿拉伯国家输出激增

虽然世界油价疲弱，石油产量减少，西德的经济学家却预测说，今年西德对阿拉伯产油国家的输出，会比去年增加。

去年西德对阿拉伯产油国的出口激增百分之五十一，因此西德近中东协会指出，在工业国家对阿拉伯国家输出的比例中，西德的地位虽曾一度下降，目前却已开始回升。

一九七七年时，西德在阿拉伯市场的占有率为百分之七十七点三，到一九八〇年时，占有率已降为百分之十三点二，到了去年，西德的输出值迅速增加，市场占有率回升为百分之十四点二，其中部分原因是西德马克对美元汇率疲弱。

输出激增的情形恰好重要时机出现，前年西德经常帐赤字高达三百亿马克，去年减少了一百八十亿，降为一百二十亿马克，而西德对中东的贸易顺差，就使经常帐赤字减少了三十六亿马克。

事实上，对西德而言，中东已经成为和美国一样重要的出口市场，去年西德三千四百七十亿马克的输出总值中，对中东的输出占百分之七，共为二百八十亿马克，从各方面来看，今年的比率都会增加。

近中东协会理事长狄尔巴拉预测，今年西德对阿拉伯国家的输出可能增加百分之三十，达到三百五十亿马克之多，以今年第一季而言，输出值就比去年同期增加了百分之六十。狄尔巴拉也是德意志银行董事。

德意志银行预测，今年西德对石油输出国家组织全体会员国的输出成长会比较慢，成长率可能为百分之十五。

这点显示今年石油输出国家组织国家石油收入下降，同时石油输出国家组织的经常帐顺差消失，这种情势已经导致若干石油输出国家组织国家削减进口，并停止进行发展计划。

石油输出国家组织的阿拉伯产油国仍然可能出现顺差，金额大约可达三百五十亿美元——其中部分来自海外投资收益，因此西德的出口有望继续成长。

彩色宣传画。

塔 斯 社 的 报 道

【塔斯社北京七月一日电】今天中国开始人口普查。这是自一九四九年中华人民共和国成立起第三次普查。一九八二年普查初步结果——全国人口总数和每个省的人口数，将于十月公布。

官方报刊指出，对所获数字进行全面分析，需要两年半的时间。

中华人民共和国国家统计局曾经报道，根据截至一九八一年底的情况，中国人口（估计数字）为九亿九千六百二十二万人。

中国的最后一次普查是十八年前进行的。

•••

据说，东南亚之行包括马来西亚、新加坡、印度尼西亚，随后，将访问澳大利亚的五大城市——墨尔本、悉尼、堪培拉、布里斯班和珀恩。

嘉乐说，达赖这次访问的主要目的是要鼓励佛教徒和为他们祝福，并想同其他宗教信仰的领袖交换意见。

我禁止进口日本产的“救心丹”

日救心制药公司承认是用猪胆代替药中熊胆

【共同社香港六月二十八日电】据香港《文汇报》二十八日报道，经中国广州市药品检验所检验，查明很受中国人欢迎的日本制造的治疗心脏病的“救心丹”，实际上用猪胆代替了熊胆，广东省当局最近决定禁止进口“救心丹”，并通知了有

关人员要求日本方面退还购买产品的款项。

据香港《文汇报》报道，制造“救心丹”的日本公司（救心制药股份公司）也承认是用猪胆作为代用品。

“救心丹”被吹嘘为使用熊胆而在香港和中国突然大受人们欢迎，在患

•••

美《新闻周刊》文章《第三世界的债务危机》

说世界性经济衰退和高利率把借款国逼到丧失偿付能力的边缘

【美国《新闻周刊》六月七日一期文章】题：第三世界的债务危机

目前的情况足以使甚至至是坚强的国际银行家也感到胆怯。在国内企业纷纷破产、公司资产负债表的情况日益恶化的浪潮中，有一股更加不祥的趋势：由于日益加深的世界性经济衰退和高得可怕的利率把借款国逼到丧失偿付能力的边缘，向东欧国家和第三世界国家提供的大量贷款已处于岌岌可危状态。预料不产石油的发展中国家今年的总债务将从一九七八年的三百九十亿美元激增至一千亿美元。银行家们私下担心，一次突然发生的震动可能使国际银行体系陷入混乱，一家大的国际银行破产可能引起一连串银行倒闭。

关于彻底破产或者大恐慌的威胁的说法可能是言过其实，但是有麻烦的地方很多。波兰已经拖欠西方八十亿美元债务；波兰欠西方国家政府和银行的债务总额将近二百四十亿美元，波兰高级银行家上星期到美国，设法延期偿还到期未还的贷款。阿

根廷处于战时，已经停止偿还它欠英国银行的三十亿美元贷款。银行家们开了一张担心还债问题的国家的名单，墨西哥在这张名单上的名次正迅速上升，已名列前茅，它外债累累，今年还需要二百亿美元才能维持经济。尼日利亚为避免破产，不得不采取严厉的作法，几乎取消了所有进口。处于丧失清偿能力边缘的匈牙利上个月从以英格兰银行为首的欧洲中央银行辛迪加得到三亿美元应急贷款。其他东方集团国家和发展中国家也陷入了类似的困境。财政部长里甘说：“这些情况有些很难解决，因为这些国家有许多现在摊子铺得太大，经济衰退已经让它们吃了苦头。”

由于利率接近创记录水平，欠发达国家光是为巨额借款付利息就开支很大，因为国际上的债务大多数是用美元结算的，因此美元坚挺使这些国家的财政负担更加沉重。世界范围的经济衰退已经使欠发达国家和东方集团国家向全面不景气的市场销货更加困难：去年世界的实际贸易量从第二次世界大

【美联社北京六月二十七日电】

(记者：菲尔·布朗)一位七十多岁的妇女茫然地瞧着向她提问“有配偶吗？”的青年人口普查员。然后她问道：“什么配偶？”她被告知配偶就是丈夫后又说：“你说丈夫不就得了，俺哪懂得你们文化人说的什么配偶哩。”

这是《中国青年报》最近列举的一个情况，以强调人口普查员的语言文明和通俗易懂对从七月一日开始的世界上规模最大的人口普查的重要性。

有些中国人，特别是那些文化低的人，对于询问他们家庭成员情况有点精神紧张，和蔼的态度有助于他们的精神放松和确保普查的准确性。

《中国青年报》敦促人口普查员要向当地干部和上了年纪的居民请教，研究出妥当的提问用语，以避免惹人恼火和反感。在某地试点登记中，当一位普查员问一位妇女生了几个孩子，有几个还活着时，她由于一个儿子死了而异常激动，哭着跑开了。普查员还要懂得，诸如文化水平、就业、未婚同居和婚前生育等也可能是敏感的问题，必须注意工作方法。

人口普查员还必须向人们解释，政府不是对一些不法的事情寻找证据。在群众性的人口普查运动中，国家告诉人民，普查的情况对未来改善人民生活的经济计划是至关重要的，要求他们如实地回答各种问题。因为人口问题关系到粮食、住房、教育、就业、能源、医疗卫生、交通运输、公安等问题，几乎政府的每个部门与人口都有联系。

•••

有心脏病的老年人中，评价尤高。因此甚至有伪造品在广东省街头出售。

救心制药公司经理堀泰助讲话：几年前，由熊胆改用于猪胆时，日文的说明书把“熊胆”改写为“动物胆”了。在中国市场销售的是向香港出口的药品。

在说明书上，英文

的改为“动物胆”了。但是，中文如果写成“动物胆”怕难以理解，好象仍用了“熊胆”没有改过来。

虽然写的是“熊胆”，但实质却是猪胆，对这一点并不想争辩，但也并不是冒充。是我们弄错了，正打算向中国赔礼道歉。

债最多的国家之一)的贷款和对它的投资超过了该行本身全部资产的净值。美国最大的银行中有八十家各有一个欠发达国家欠它的债务占银行资金百分之三十以上。

但是有强烈的迹象表明，银行家们正在设法控制这种局面。最近几个月中，向欠发达国家中的主要借款国提供的新的中期或者长期贷款减少了，而向拉丁美洲国家和东方集团国家则完全不提供这些贷款。这种比较保守的方针在长期内可能是明智的方针。但是在近期内却有使这些问题更严重的危险。如果没有大量银行信贷起润滑作用，贸易发展的速度很可能进一步放慢。由于全球经济衰退加深，套在陷入困境的借款国和银行脖子上的绞索都将勒得更紧。

法新社说日本玩具生产额下降

【法新社东京六月九日电】日本国际玩具商品展览会联合会今天说，估计日本一九八二年的玩具生产额比去年下降百分之一点七，即降至四千三百亿日元(合十八亿美元)。

该联合会说，预期一九八二年出口总数将达到一千五百四十六亿日元(合六亿三千一百万美

元)，比一九八一年增加百分之一一点八。但估计进口额将达到去年同期的水平，即达到二百亿日元(合八千一百六十万美元)。

该联合会的一位官员推测，在今后几年里，进口额还会下降，这是因为许多外国的玩具不能迎合日本人的需要。

美联社记者菲尔·布朗说

中国人口普查员的和蔼态度有助于普查工作

英报报道
《西德对阿拉伯国家输出激增》

为建立独立的非洲电影事业而奋斗

全非电影工作者举行首届讨论会

会议认为非洲电影应贯彻爱国思想，支持民族志向；应限制欧美影片的进口，建立影片进口的核查制度

【苏联《在国外》周刊第二十一期转载英国《非洲》杂志的报道】题为：为独立的非洲电影事业而奋斗

非洲二十个国家的电影工作者和政府代表，其中包括马格里布国家（北非：利比亚，突尼斯，阿尔及利亚，摩洛哥四国的总称），参加了不久前在索马里摩加迪沙市举行的第一届全非电影讨论会。这次讨论会的一个值得注意的特点是，肯尼亚、乌干达、坦桑尼亚、赞比亚和津巴布韦这样一些英语国家也参加了会议。

在讨论会上，非洲国家的电影工作者和国务活动家都认为，电影对非洲国家的文化发展有着重要作用。因此强调了坚决抵制美国和西欧电影发行公司的新殖民主义的控制的必要性。突尼斯政府对影片的进口实行了检查制度，对美国发行商表现了明显的抵制。美国国务院企图迫使突尼斯取消这项决定。在许多非洲国家里，西方电影发行公司控制了当地电影市场，掌握了电影院系统，按自己的兴趣把一系列影片强加给非洲观众。

非洲法语和英语国家对待电影的态度是各不相同的。在过去的法国殖民地中，包括马格里布国家在内，电影生产被视为法国思想意识扩张的一部分，是受欢迎的。法国政府通过文化技术合作机构为法语国家培训电影人才，提供拍摄电影的贷款，对突尼斯和上沃尔特举办电影节给予支持。

在英语国家里，电视在群众宣传工具中占主要地位。这些国家中的殖民主义电影公司不允许非洲人参加工作。许多非洲国家政府把自己国家拥有电视看作是荣耀的事情，尽管现在他们可能开始觉察到，在非洲电视在农村复盖面很小而收效甚微。

全非电影工作者联合会在讨论会上指出，电影作为非洲国家取得社会、经济、文化独立的重要工具而拥有巨大作用。电影应当贯彻爱国思想，支持民族志向，与非洲统一组织宪章的思想保持一致。

许多非洲国家当局采取了措施，对电影进口和发行建立检查制度，尽管它遭到外国公司的顽强反抗。一九六四年，突尼斯政府作出规定，每个电影

院每月至少上映一部国产电影。垄断突尼斯电影上映的美国电影出口协会和法国的尤日斯公司因此停止向突尼斯提供电影。持续一年的制裁使其他国家学会许多东西。阿尔及利亚趁早购买了一千部影片，以期保护自己免受可能的种族歧视措施之害。阿尔及利亚这种提防是完全正确的。西方电影垄断组织对这个国家进行的制裁达五年之久。在这段时间遭受制裁的还有坦桑尼亚，对肯尼亚也停止提供影片两年。

对西非法语国家的电影进口和发行为法国的尤日斯公司所垄断。这家公司购买了许多非洲电影，实际并不让这些电影在银幕上出现，甚至在拍摄这些影片的国家也这样做。

全非电影讨论会的与会者一致指出，成立本国电影发行组织的必要性。他们还建议，应该根据区域原则进口电影。为了鼓励国产电影，提出了限制进口外国片的思想，以便保证非洲生产的电影登上银幕。

与会者认为，非洲电影的一个尖锐问题，是技术专家短缺。肯尼亚和坦桑尼亚已经开始培训本国电影人材。全非电影工作者联合会请求非洲各国政府在培养专家方面给予临时帮助。与此同时也强调了在摄制爱国影片的活动

【苏联《真理报》五月二十一日报道】题：莱蒙托夫百科辞典（作者罗伯特·罗热杰斯特文斯基）

我面前放着一本书，那是莱蒙托夫百科辞典。

研究莱蒙托夫的文学家谢苗诺夫多年的愿望实现了。这是由于以马努洛夫为首的编辑人员的热情工作和丰富经验才得以实现的。这也和作者们的多年努力与苏联百科全书出版社工作人员的勤奋工作分不开的。

就本书出版的宗旨和实质而言，这本书可以以准确、科学来形容。它对莱蒙托夫生平和创作中的复杂问题，采取的态度不是轻率的。

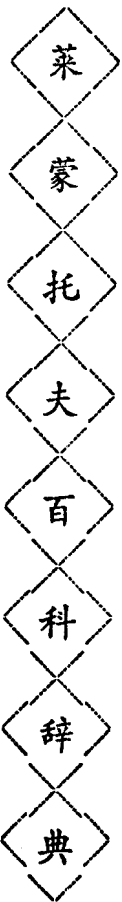
书中除了对诗人的社会政治观点、他的抒情诗篇、散文和戏剧作品作了专题研究介绍之外，还对他的作品作了逐篇探讨。在对诗人生平年谱作详尽叙述的同时，书中还对诗人的朋友、亲戚、熟人、有过接触的人以及敌人作了充分介绍。

书中对于莱蒙托夫创作活动对俄国和世界文学的影响作了详尽、精辟的探讨，介绍了他的作品在国外翻译出版的情况，还列数了音乐、绘画、雕塑和戏剧中以莱蒙托夫为题材的作品，作了概要介绍。

书中对莱蒙托夫的语言也进行了详细研究，著述成文。对于莱蒙托夫诗文中语言的特点和风格、他的作品中的隐喻、韵律、夸张、借喻等修辞手法一一作了介绍。书中还把莱蒙托夫诗歌的韵律和语言中的常用词编成了字典。

但是，这本书并不给人以莱蒙托夫一切知识已穷尽的感觉，相反，它推动读者去对这些不朽诗人的生平和创作作进一步的考证、探讨。

读了这本书，还使人产生新的联想，希望能在将来看到普希金、涅克拉索夫、果戈理等其他文豪的百科辞典。



国际科学幻想电影节将在罗马举行

【安莎社罗马六月十七日电】在七月十日开始的第二十届国际科学幻想电影节上，将有不同风格的十四部主要影片争夺“金小行星”奖。

今年电影节举行期间，将放映一些科学幻想

短片和纪录片，回顾根据受人欢迎的科学幻想小说和短篇故事拍摄的最著名的影片。

此外，七月十五日作家和导演还将举行圆桌会议，讨论的课题是：“从书本到银幕。”

【塔斯社莫斯科六月二十八日电】演员维亚切斯拉夫·吉洪诺夫被授予社会主义劳动英雄的荣誉称号，以表彰他对发展苏联电影艺术的巨大贡献。

苏联人民演员吉洪诺夫是苏联电影界最受欢迎、最有才华的大师之一。出色的专业技巧，细腻的艺术风格，使他能扮演多种不同类型的角色。

五十四岁的吉洪诺夫所创造的一系列形象中，有影片《活到星期一》中的男教师，影片《白比姆黑耳朵》中的作家，以及由话剧《乐观的悲剧》改编的电影中的水手阿列克谢等。

有关俄国古典作品和现代作家作品的电影在吉洪诺夫的艺术生涯中占有重大地位。吉洪诺夫认为，他在根据列夫·托尔斯泰的长篇小说《战争与和平》改编的电影中所创造的安德烈·保尔康斯基公爵的形象，应属于最复杂的角色之列。

吉洪诺夫在创作上的许多成就同军事题材电影中的表演有关。在吉洪诺夫的最受欢迎的作品中，有苏捷合拍的影片《五月之星》中的苏联军官的形象。影片《在敌人后方》现在正在全国上映，获得极大成功。吉洪诺夫在这部影片中扮演一位指挥解放波兰和捷克斯洛伐克战役的团长的角色。

电视系列片《春天的十七个瞬间》给吉洪诺夫博得了巨大的声望。他在这部影片中扮演苏联侦察员伊萨耶夫上校的角色。这部影片的摄制组包括导演塔季扬娜·利奥兹诺娃在内，都荣获了勋章。

乐谱打字机

【希腊《晚报》五月二十八日报道】作曲家，特别是盲人作曲家，不久将获得一种对他们来说非常便利的电子乐谱打字机。

这种机器（它带有一个能产生音响的附件）是由六十三岁的伦敦人利利·帕维发明的，不久将在英国投入批量生产。帕维是用他三十多年中的业余时间搞成这项发明的。他

为此花费了两万多英镑。

乐谱打字机同普通打字机相仿。机器中设有四十四个音符。作曲家只需要象打字那样掀动字键，他所作的乐谱就能准确无误地被记录下来。乐谱打字机对盲人作曲家特别有用。他们使用这种机器作曲，就不再需要专人将他们所作的曲子“翻译”成通常的乐谱。

西德著名电影演员于尔根斯逝世

【合众国际社维也纳六月十八日电】西德演员库尔特·于尔根斯今天清晨因心脏病发作而死去，终年六十六岁。他演出过一百多部影片。

于尔根斯是由记者改行成为演员的，他在一九三五年到一九四四年，在德国演出戏剧和电影，那时纳粹宣传部长戈培尔亲

自下令把他流放到在匈牙利的关押政治上不可靠分子的集中营中去。

后来，于尔根斯于诸如《最长的一天》、《英国之战》和《下面的敌人》这些著名的第二次世界大战的影片中扮演了角色。他同时还继续演出戏剧，成为欧洲的国际大明星之一。

塔斯社介绍几部土库曼影片

【塔斯社莫斯科六月二十八日电】题：苏维埃土库曼的电影艺术

今天在莫斯科首次上演故事片《爸爸就要回来》，这已成为苏联首都文化生活中的一件可喜的事情。在这里举办的土库曼电影艺术观摩，就是以这部影片开始的。

这部同时在莫斯科五家影院上演的土库曼影片反映出该共和国电影大师的主要创作方针。哈尔马梅德·卡卡巴耶夫导演的影片《爸爸就要回来》带有自传性质。这是一部对童年的回忆的影片。当时正赶上第二次世界大战，几乎所有的男人都离开农村到前线同法西斯分子战斗，农田和畜牧场的全部繁重劳动都落在妇女、老人和少年们的肩上。

电影节的另一部影片《清晨骑士》成功地处理了土库曼电影艺术的另一个重要题材。影片回顾了革命历史以及在中亚建立苏维埃政权的斗争。特别引起中亚各共和国电影工作者注意的问题是，苏联东部妇女在社会主义社会生活中的作用。影片《我永远来了》是描写一名土库曼姑娘的故事：她在阿什哈巴德受完高等教育后，来到僻远的乡村，教儿童学音乐。

土库曼过去是沙皇俄国最落后的中亚地区之一，那里的艺术专业是在苏维埃政权年代才产生的。

一九二六年，俄罗斯的导演和摄影师帮助在阿什哈巴德设立了一个民族电影制片厂，最初拍摄一些新闻纪录片，后来才开始拍摄故事片。苏维埃土

库曼的大多数导演和摄影师是莫斯科电影学院的学生。

【苏联《消息报》六月十四日报道】古老的列福尔多沃宫座落在莫斯科一条寂静的小街，凡是到过这里的人，无不被这幢美丽的古建筑所吸引。这座宫殿被改为苏联国立录音资料档案馆大约有五个年头了。

这个档案馆的馆长布达诺夫介绍说：“在我们档案馆里，既保存有新闻录音，也保存有艺术录音。您可以在这里听到第聂伯河列宁水电站第一批涡轮机发动的隆隆声，‘契留斯金号’船英雄们相会的欢笑声，加加林在宇宙飞船上说话的声音以及俄国杰出作曲家拉赫马尼诺夫演奏的乐曲……”。

苏维埃政权建立后，

神秘了一百多年
海顿的四份乐谱在澳出现

库曼的大多数导演和摄影师是莫斯科电影学院的学生。

【苏联《消息报》六月十四日报道】古老的列福尔多沃宫座落在莫斯科一条寂静的小街，凡是到过这里的人，无不被这幢美丽的古建筑所吸引。这座宫殿被改为苏联国立录音资料档案馆大约有五个年头了。

这个档案馆的馆长布达诺夫介绍说：“在我们档案馆里，既保存有新闻录音，也保存有艺术录音。您可以在这里听到第聂伯河列宁水电站第一批涡轮机发动的隆隆声，‘契留斯金号’船英雄们相会的欢笑声，加加林在宇宙飞船上说话的声音以及俄国杰出作曲家拉赫马尼诺夫演奏的乐曲……”。

苏维埃政权建立后，

我国马上着手收集和集中各种录音资料。现在档案馆已收藏有约十五万份录音资料。

在档案馆中，可以找到证明年轻苏维埃共和国创建时期的最宝贵的录音资料。这里收藏有党的会议的录音，革命家回忆的录音，加里宁、卢那察尔斯基、奥尔忠尼启则和古比雪夫等一些名人的讲话录音。

收藏家们不断向档案馆赠送一些稀缺的录音。不久前，莫斯科市民B·加里宁赠送了一些俄国著名歌唱家灌注的唱片。

档案馆的录音经常播放，听到列宁演说录音的已经不止一代人了。

现在，档案馆正在对几千件稀有的录音进行复制。

苏联国立录音资料档案馆概况

【埃菲社马德里七月三日电】到目前为止有十六个队被从一九八二年世界杯赛中淘汰出来，但是，在分析它们的教练的工作时对他们却不应一概而论。

三名由于工作出色而出了名的教练是：喀麦隆的让-维森特，洪都拉斯的乌克萊斯和阿尔及利亚的哈利夫。

另外三名教练表现出危险的停顿不前，他们是比利时的蒂斯，南斯拉夫的米利亚尼奇和奥地利的施密特。

四名教练彻底失败：阿根廷的梅诺蒂，秘鲁的蒂姆，智利的桑蒂瓦涅斯，西班牙的圣玛丽亚。

在胜利者中特别突出的是他们的如下思想：当今的足球首先主要是一个集体的运动。

踢得好的球星不乏其人，然而能够适应一种十一名球员完成特殊使命的战术体系的优秀球星却不多。

洪都拉斯、阿尔及利亚和喀麦隆队踢的是现代化足球，球艺精，靠的是良好的体力训练和使他们成为杰出球队的战术一技思想。

缺乏经验大概是他们被淘汰的主要原因。

洪都拉斯队在与西班牙队的首场比赛中就使人们大吃一惊。他们在后场防守组织得好，在中场长传，进攻时只要有就会射门。

乌克萊斯以知己知彼而一举成名。这位洪都拉斯教练以一种崭新的思想解释足球，他认为足球的基础是控制球、以三角传球掌握球，并在进攻的最后几米地方把球传到空档。

阿尔及利亚是在巴西之后在本届杯赛中打得最漂亮的球队。教练哈利夫精通法国短传和射门技术熟练的奥妙，尽管他也善于发挥球员非常灵活的特

点。

喀麦隆教练也是如此，他作出了模范的工作。这位法国人让-维森特从前是法国队的优秀左边锋。

一个国家得三分通常就可以进入第二轮，可是喀麦隆却没这种运气。

至于停顿不前者，只要说说他们的球队踢得和一两年前一

样就行了。

蒂斯掌握的比利时队采用的战术技术和过去一样，从前这个队的比赛是围绕范莫尔进行的，现在他已无力完成这个使命，蒂斯却不善于找一个替换他的人。

米利亚尼奇也不善于使他的队向必要的深度发展，虽然南斯拉夫队踢得一向很好，却没有进球。

奥地利教练施密特让他的队使用上届世界杯赛时的打法，可是当年使他获胜的几个球员（克兰克尔等）现在却使他遭到失败。

在失败者中最突出的有两个人：梅诺蒂和圣玛丽亚。

梅诺蒂带来的计划与使他在阿根廷保住教练头衔的计划一模一样，实际上队员也还是那些人。

在本届杯赛上，连马拉多纳也不行了，这是这次比赛中最令人扫兴的事。

圣玛丽亚的失败是因为他甚至不懂得需要让西班牙球队掌握少传球，每个队员都能各自为战的办法，所以失败是不可避免的。

秘鲁不再是曾在阿根廷获得赞誉的优秀球队了。巴西人“蒂姆”领导秘鲁队的工作毫不出色，连秘鲁人一向具有的个人特色也因此而消失了。智利教练桑蒂瓦涅斯的情况也是如此。智利队是本届世界杯赛中最差的队。

秘魯、智利和西班牙教练彻底失败

埃菲社说喀麦隆、洪都拉斯和阿尔及利亚教练工作出色，阿根廷、

球场烽烟未熄漫话教练短长

马拉多纳在世界杯赛中的表现

美联社说，他来西班牙时是一颗最灿烂的明星，但却象一颗陨星，闪现了一下就在失败中熄灭

【美联社巴塞罗那七月二日电】马拉多纳来到西班牙时被人们欢呼为另一个贝利，是这次世界杯比赛中最灿烂的明星。但是在这届比赛中却象颗陨星，闪现了一下就在失败中熄灭。

阿根廷以一比三输给巴西后结束了继续参加这届比赛的资格。马拉多纳眼泪汪汪，他在第八十五分钟时因严重犯规被罚出场时伤心地地自己身上划十字。他退场时，座无虚席的观众台上发出一片嘲笑。

这位二十一岁的中场球员带了极大的名气来到

【法新社巴塞罗那七月四日电】梅诺蒂今天证实，他不再继续担任阿根廷教练，有可能到西班牙任职。

他在阿根廷队未能继续参加世界杯比赛，即将同他的队员一道动身飞回布宜诺斯艾利斯的时候说，“我不准备续订我的合同期，虽然有人要求我

西班牙，这个名气由于他同巴塞罗那足球俱乐部签订了一份新的一千万美元

的合同而更响亮了。马拉多纳身材较矮，肤色黝黑，肌肉发达，他曾两次被评为南美一年一度的最佳运动员。他十五岁开始在乙组中踢球，第二年就在国际比赛中初露头角，十九岁时是他国家的在联赛中踢进一百个球的最年轻运动员。

但是，他在这次世界杯的第一场比赛中表现并不突出，这场比赛阿根廷以〇比一败给比利时。马拉多纳唯一重要作用的时刻是主罚一个任意球，

梅诺蒂将不再担任阿根廷队教练

这样做。

“我同巴伦西亚俱乐部主任科斯塔关系密切，虽然那不一定意味着我将在该俱乐部工作。

“我的继任人将担负起同样的任务，但是他大概不会信任同一批队员。阿根廷足球队的光荣时代

球踢在门柱上弹出。

他在第二场比赛中证明自己名不虚传，踢进两球，并组织踢进另一个球，使阿根廷以四比一战胜匈牙利。马拉多纳在比赛时满场飞，有时候似乎是无法阻挡的。

在同萨尔瓦多的那场比赛中，马拉多纳自己并没有踢进球，但是有几次精采的带球过人和控球，使阿队以二比〇胜，进入第二轮。

马拉多纳在一次比赛后宣称对自己的表现“非常高兴”，“我已尽了我最大努力，因为身体有点毛病。”

结束了。”

可是，梅诺蒂还说，他对阿根廷队被淘汰要负全部责任，但是他不同意某些队员的批评。他同时否认他的足球队的长期准备计划有什么差错。

他说，从足球队比赛时所表现出来的水平和风

法国胜北爱尔兰取得半决赛权

波兰逼和苏联已晋级四强行列

【法新社马德里七月四日电】今天在这儿的北爱尔兰在比赛中没有童话式的美满结局。他们夺取世界杯的梦想由于他们在D组最后一场比赛中以一比四败于法国而破灭。这场比赛的结果使法国队进入半决赛。

法国队满怀信心，踢得非常精采，而且是引人入胜的，他们是当之无愧的进入半决赛的队。

今天的比赛一开始，法国队四名队员组成的中场阵式——由于队长普拉蒂尼参加而得到加强——就明显地看出踢得非常机智灵活，不是北爱尔兰队所能对付的，尽管北爱尔兰队也曾全力以赴。

普拉蒂尼、吉雷瑟、让吉尼和蒂加纳不断地迫使北爱尔兰卫线后退，宾厄姆的中场队员们忙于弥补防线上出现的缝隙，顾不上发动他们自己的进攻。

北爱尔兰队领队宾厄姆在比赛结束后当即称赞法国队。他说：“我在比赛前就说过法国队是一个出色的队，我仍然这样认为。我祝他们一帆风顺。”

但是宾厄姆也赞扬了他自己的队，他说：“我们能够进入接近于世界杯半决赛的一场比赛，是极大的成就。”

法国领队伊达尔戈轻松而高兴。他说他找不到确切的言词来表达他所说

他所说的毛病是腿部肌肉受伤，那是在里斯本同葡萄牙队进行练习赛时受的伤。腿伤使这位明星有几次练球未能参加，而且产生了许多流言蜚语。但是在比赛中看不出他的腿伤。

阿根廷无法对付好斗的意大利人的防守踢法，第二轮的第一场比赛以一比二负于意队。意队詹蒂莱象罩子一样盖住马拉多纳，使这位年轻的百万富翁无能为力，还受了好几处伤。

马拉多纳在赛后说，“足球是允许报仇雪耻的，我希望我能对巴西报仇。”

没有要说的话。马拉多纳匆匆穿上衣服离开体育场，留下许多问题有待他参加巴塞罗那足球俱乐部以后再解释。

格可以说明训练计划是成功的。

梅蒂诺还为那个有负众望、没有显出其过人之处，因而偶像已倒的马拉多纳辩护。这位教练说：

“由于裁判视而不见，默认了对他施展的种种困扰，他垮了下来。他并不是没有进入最佳竞技状态。”

的“法国队的伟大的成就”。他还说：“今天一切事情都对我们有利，我们很走运，而四年前在阿根廷一切都对我们不利。”伊达尔戈接着说：

“在本届足球大赛以后的比赛中，我们会取得什么样的成绩姑且不谈，我对本队的前途抱有很大信心。法国队已经以它精湛的球艺夺回了传统的足球阵地。”

【法新社巴塞罗那七月四日电】波兰队今晚与苏联队踢成零比零平局后获得了世界杯赛的半决赛权，这场双方都没有进球的比赛踢得没有生气，也没有出现什么能使在场的三万名球迷赏心悦目的精采场面。

波兰队在第二轮比赛的首场比赛中击败了比利时队，相比之下，它今天踢得比较逊色，此外，苏联队自从在首轮比赛中以一比二输给巴西队以来失望情绪越来越大，他们今天又未能踢出他们在为期两年的世界杯赛分区预赛中保持不败纪录的那种水平。

苏联队在第一轮比赛中遭到的挫折以及由此而产生的紧张情绪意味着慢慢失去这样一种可能性：即人们认为的苏联队和波兰队之间的比赛将会是一场令人感兴趣的比赛。

由于双方抢截越来越

凶，苏格兰裁判瓦伦丁不得不死死盯着队员们的动作，以免发生过激行为。

在比赛结束前，他向不下于五名队员亮了黄牌。

他对博涅克的警告将使波兰队付出惨重的代价，因为这意味着，这位年轻的前锋将不能参加半决赛。

波兰队教练对博涅克被黄牌警告表示遗憾

【法新社巴塞罗那七月四日电】波兰队教练皮耶赫尼切克对裁判向博涅克出示黄牌警告表示遗憾。

他在波兰队取得半决赛资格以后说，“这是我们的一个严重的损失”。他又说：“这场比赛很艰难，主要是比战术，苏联队员采取了人盯人的打法，这种打法使比赛变得很艰难，但是，我认为，我们在这场比赛中曾有过最好的进球机会。”

“重要的是我们进入了半决赛。”

感到失望的苏联队教练别斯科夫说：“我们远没有发挥出我们的最好水平。我们的前锋和中场队员远没有踢出他们通常的那种水平。”

球王贝利说

马拉多纳在心理上还没有作好参加决赛的准备

【路透社西班牙巴塞罗那七月四日电】参加过四届世界杯赛的巴西球王贝利在这里说，阿根廷的马拉多纳在心理上还没有为参加一九八二年世界杯决赛作好准备。

人们普遍认为二十一岁的马拉多纳是贝利之后的最好的运动员。但是，他仅仅短时间地表现出他最好的竞技状态。在星期五同巴西的比赛中，他由于严重犯规而被罚出场。阿根廷在这场比赛中被淘汰了。

贝利说，“我在口头上和信件中曾告诫马拉多纳注意他将要冒的风险，但是他仍然没有在心里作好准备以应付这次世界杯赛和承担起赋予他的责任，因为他没有时间来作准备。”

贝利指出，马拉多纳为参加世界杯赛作的准备工作由于阿根廷领队梅诺蒂的“问题”而打乱了。结果，马拉多纳未能参加对波兰和捷克斯洛伐克的重要比赛。

贝利说，“多月以前，他们还说马拉多纳是最好的运动员，但是，在关键时刻，他缺少支持。”

梅诺蒂说，使马拉多纳不能表现出伟大球星的水平的原因是：在世界杯赛以前，所有对手都对马拉多纳进行了细致的研究，对他的情况进行了如指掌，再加上裁判作梗。



【埃菲社马德里七月三日电】到目前为止有十六个队被从一九八二年世界杯赛中淘汰出来，但是，在分析它们的教练的工作时对他们却不应一概而论。

三名由于工作出色而出了名的教练是：喀麦隆的让-维森特，洪都拉斯的乌克萊斯和阿尔及利亚的哈利夫。

另外三名教练表现出危险的停顿不前，他们是比利时的蒂斯，南斯拉夫的米利亚尼奇和奥地利的施密特。

四名教练彻底失败：阿根廷的梅诺蒂，秘鲁的蒂姆，智利的桑蒂瓦涅斯，西班牙的圣玛丽亚。

在胜利者中特别突出的是他们的如下思想：当今的足球首先主要是一个集体的运动。

踢得好的球星不乏其人，然而能够适应一种十一名球员完成特殊使命的战术体系的优秀球星却不多。

洪都拉斯、阿尔及利亚和喀麦隆队踢的是现代化足球，球艺精，靠的是良好的体力训练和使他们成为杰出球队的战术一技术思想。

缺乏经验大概是他们被淘汰的主要原因。

洪都拉斯队在与西班牙队的首场比赛中就使人们大吃一惊。他们在后场防守组织得好，在中场长传，进攻时只要有就会射门。

乌克萊斯以知己知彼而一举成名。这位洪都拉斯教练以一种崭新的思想解释足球，他认为足球的基础是控制球、以三角传球掌握球，并在进攻的最后几米地方把球传到空档。

阿尔及利亚是在巴西之后在本届杯赛中打得最漂亮的球队。教练哈利夫精通法国短传和射门技术熟练的奥妙，尽管他也善于发挥球员非常灵活的特点。

喀麦隆教练也是如此，他作出了模范的工作。这位法国人让-维森特从前是法国队的优秀左边锋。

一个国家得三分通常就可以进入第二轮，可是喀麦隆却没这种运气。

至于停顿不前者，只要说说他们的球队踢得和一两年前一行了。

蒂斯掌握的比利时队采用的战术技术和过去一样，从前这个队的比赛是围绕范莫尔进行的，现在他已无力完成这个使命，蒂斯却不善于找一个替换他的人。

米利亚尼奇也不善于使他的队向必要的深度发展，虽然南斯拉夫队踢得一向很好，却没有进球。

奥地利教练施密特让他的队使用上届世界杯赛时的打法，可是当年使他获胜的几个球员（克兰克尔等）现在却使他遭到失败。

在失败者中最突出的有两个人：梅诺蒂和圣玛丽亚。

梅诺蒂带来的计划与使他在阿根廷保住教练头衔的计划一模一样，实际上队员也还是那些人。

在本届杯赛上，连马拉多纳也不行了，这是这次比赛中最令人扫兴的事。

圣玛丽亚的失败是因为他甚至不懂得需要让西班牙球队掌握少传球，每个队员都能各自为战的办法，所以失败是不可避免的。

秘鲁不再是曾在阿根廷获得赞誉的优秀球队了。巴西人“蒂姆”领导秘鲁队的工作毫不出色，连秘鲁人一向具有的个人特色也因此而消失了。智利教练桑蒂瓦涅斯的情况也是如此。智利队是本届世界杯赛中最差的队。

球场烽烟未熄漫话教练短长

秘魯、智利和西班牙教练彻底失败

埃菲社说喀麦隆、洪都拉斯和阿尔及利亚教练工作出色，阿根廷、

马拉多纳在世界杯赛中的表现

美联社说，他来西班牙时是一颗最灿烂的明星，但却象一颗陨星，闪现了一下就在失败中熄灭

【美联社巴塞罗那七月二日电】马拉多纳来到西班牙时被人们欢呼为另一个贝利，是这次世界杯比赛中最灿烂的明星。但是在这届比赛中却象颗陨星，闪现了一下就在失败中熄灭。

阿根廷以一比三输给巴西后结束了继续参加这届比赛的资格。马拉多纳眼泪汪汪，他在第八十五分钟时因严重犯规被罚出场时伤心地地自己身上划十字。他退场时，座无虚席的观众台上发出一片嘲笑。

这位二十一岁的中场球员带了极大的名气来到

【法新社巴塞罗那七月四日电】梅诺蒂今天证实，他不再继续担任阿根廷教练，有可能到西班牙任职。

他在阿根廷队未能继续参加世界杯比赛，即将同他的队员一道动身飞回布宜诺斯艾利斯的时候说，“我不准备续订我的合同期，虽然有人要求我

西班牙，这个名气由于他同巴塞罗那足球俱乐部签订了一份新的一千万美元

的合同而更响亮了。马拉多纳身材较矮，肤色黝黑，肌肉发达，他曾两次被评为南美一年一度的最佳运动员。他十五岁开始在乙组中踢球，第二年就在国际比赛中初露头角，十九岁时是他国家的在联赛中踢进一百个球的最年轻运动员。

但是，他在这次世界杯的第一场比赛中表现并不突出，这场比赛阿根廷以〇比一败给比利时。马拉多纳唯一重要作用的时刻是主罚一个任意球，

梅诺蒂将不再担任阿根廷队教练

这样做。

“我同巴伦西亚俱乐部主任科斯塔关系密切，虽然那不一定意味着我将在该俱乐部工作。

“我的继任人将担负起同样的任务，但是他大概不会信任同一批队员。阿根廷足球队的光荣时代

球踢在门柱上弹出。

他在第二场比赛中证明自己名不虚传，踢进两球，并组织踢进另一个球，使阿根廷以四比一战胜匈牙利。马拉多纳在比赛时满场飞，有时候似乎是无法阻挡的。

在同萨尔瓦多的那场比赛中，马拉多纳自己并没有踢进球，但是有几次精采的带球过人和控球，使阿队以二比〇胜，进入第二轮。

马拉多纳在一次比赛后宣称对自己的表现“非常高兴”，“我已尽了我最大努力，因为身体有点毛病。”

结束了。”

可是，梅诺蒂还说，他对阿根廷队被淘汰要负全部责任，但是他不同意某些队员的批评。他同时否认他的足球队的长期准备计划有什么差错。

他说，从足球队比赛时所表现出来的水平和风

法国胜北爱尔兰取得半决赛权

波兰逼和苏联已晋级四强行列

【法新社马德里七月四日电】今天在这儿的北爱尔兰在比赛中没有童话式的美满结局。他们夺取世界杯的梦想由于他们在D组最后一场比赛中以一比四败于法国而破灭。这场比赛的结果使法国队进入半决赛。

法国队满怀信心，踢得非常精采，而且是引人入胜的，他们是当之无愧的进入半决赛的队。

今天的比赛一开始，法国队四名队员组成的中场阵式——由于队长普拉蒂尼参加而得到加强——就明显地看出踢得非常机智灵活，不是北爱尔兰队所能对付的，尽管北爱尔兰队也曾全力以赴。

普拉蒂尼、吉雷瑟、让吉尼和蒂加纳不断地迫使北爱尔兰卫线后退，宾厄姆的中场队员们忙于弥补防线上出现的缝隙，顾不上发动他们自己的进攻。

北爱尔兰队领队宾厄姆在比赛结束后当即称赞法国队。他说：“我在比赛前就说过法国队是一个出色的队，我仍然这样认为。我祝他们一帆风顺。”

但是宾厄姆也赞扬了他自己的队，他说：“我们能够进入接近于世界杯半决赛的一场比赛，是极大的成就。”

法国领队伊达尔戈轻松而高兴。他说他找不到确切的言词来表达他所说

他所说的毛病是腿部肌肉受伤，那是在里斯本同葡萄牙队进行练习赛时受的伤。腿伤使这位明星有几次练球未能参加，而且产生了许多流言蜚语。但是在比赛中看不出他的腿伤。

阿根廷无法对付好斗的意大利人的防守踢法，第二轮的第一场比赛以一比二负于意队。意队詹蒂莱象罩子一样盖住马拉多纳，使这位年轻的百万富翁无能为力，还受了好几处伤。

马拉多纳在赛后说，“足球是允许报仇雪耻的，我希望我能对巴西报仇。”

没有要说的话。马拉多纳匆匆穿上衣服离开体育场，留下许多问题有待他参加巴塞罗那足球俱乐部以后再解释。

格可以说明训练计划是成功的。

梅蒂诺还为那个有负众望、没有显出其过人之处，因而偶像已倒的马拉多纳辩护。这位教练说：

“由于裁判视而不见，默认为他施展的种种困扰，他垮了下来。他并不是没有进入最佳竞技状态。”

的“法国队的伟大的成就”。他还说：“今天一切事情都对我们有利，我们很走运，而四年前在阿根廷一切都对我们不利。”伊达尔戈接着说：

“在本届足球大赛以后的比赛中，我们会取得什么样的成绩姑且不谈，我对本队的前途抱有很大信心。法国队已经以它精湛的球艺夺回了传统的足球阵地。”

【法新社巴塞罗那七月四日电】波兰队今晚与苏联队踢成零比零平局后获得了世界杯赛的半决赛权，这场双方都没有进球的比赛踢得没有生气，也没有出现什么能使在场的三万名球迷赏心悦目的精采场面。

波兰队在第二轮比赛的首场比赛中击败了比利时队，相比之下，它今天踢得比较逊色，此外，苏联队自从在首轮比赛中以一比二输给巴西队以来失望情绪越来越大，他们今天又未能踢出他们在为期两年的世界杯赛分区预选赛中保持不败纪录的那种水平。

苏联队在第一轮比赛中遭到的挫折以及由此而产生的紧张情绪意味着慢慢失去这样一种可能性：即人们认为的苏联队和波兰队之间的比赛将会是一场令人感兴趣的比赛。

由于双方抢截越来越

凶，苏格兰裁判瓦伦丁不得不死死盯着队员们的动作，以免发生过激行为。

在比赛结束前，他向不下于五名队员亮了黄牌。

他对博涅克的警告将使波兰队付出惨重的代价，因为这意味着，这位年轻的前锋将不能参加半决赛。

波兰队教练对博涅克被黄牌警告表示遗憾

【法新社巴塞罗那七月四日电】波兰队教练皮耶赫尼切克对裁判向博涅克出示黄牌警告表示遗憾。

他在波兰队取得半决赛资格以后说，“这是我们的一个严重的损失”。他又说：“这场比赛很艰难，主要是比战术，苏联队员采取了人盯人的打法，这种打法使比赛变得很艰难，但是，我认为，我们在这场比赛中曾有过最好的进球机会。”

“重要的是我们进入了半决赛。”

感到失望的苏联队教练别斯科夫说：“我们远没有发挥出我们的最好水平。我们的前锋和中场队员远没有踢出他们通常的那种水平。”

球王贝利说

马拉多纳在心理上还没有作好参加决赛的准备

【路透社西班牙巴塞罗那七月四日电】参加过四届世界杯赛的巴西球王贝利在这里说，阿根廷的马拉多纳在心理上还没有为参加一九八二年世界杯决赛作好准备。

人们普遍认为二十一岁的马拉多纳是贝利之后的最好的运动员。但是，他仅仅短时间地表现出他最好的竞技状态。在星期五同巴西的比赛中，他由于严重犯规而被罚出场。阿根廷在这场比赛中被淘汰了。

贝利说，“我在口头上和信件中曾告诫马拉多纳注意他将要冒的风险，但是他仍然没有在心理上作好准备以应付这次世界杯赛和承担起赋予他的责任，因为他没有时间来作准备。”

贝利指出，马拉多纳为参加世界杯赛作的准备工作由于阿根廷领队梅诺蒂的“问题”而打乱了。结果，马拉多纳未能参加对波兰和捷克斯洛伐克的重要比赛。

贝利说，“多月以前，他们还说马拉多纳是最好的运动员，但是，在关键时刻，他缺少支持。”

梅诺蒂说，使马拉多纳不能表现出伟大球星的水平的原因是：在世界杯赛以前，所有对手都对马拉多纳进行了细致的研究，对他的情况进行了如指掌，再加上裁判作梗。

